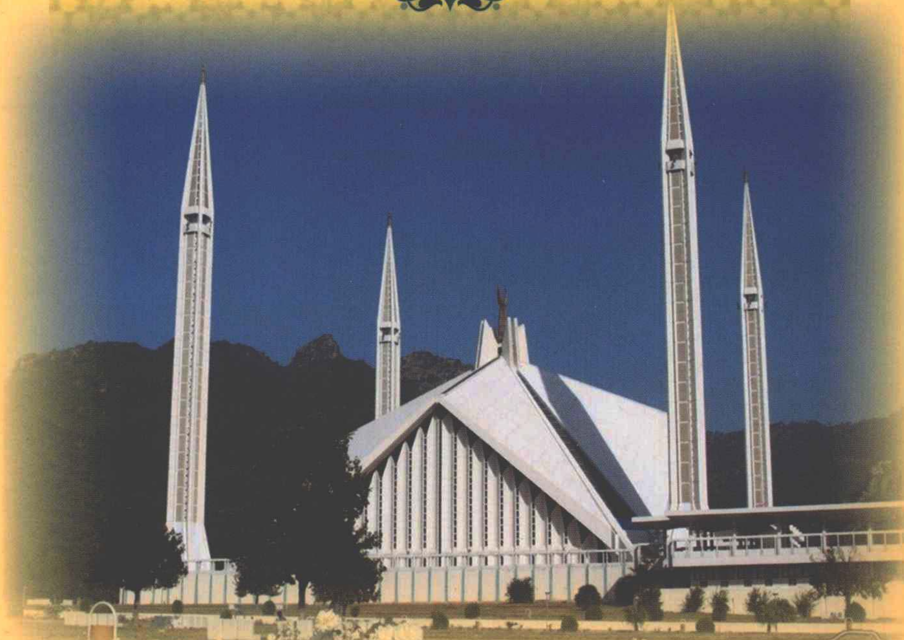
国家外语非通用语种本科人才培养基地系列教材
高等学校第二类国家特色专业建设点系列教材

乌尔都语口语教程

孙卫国　编著



军事谊文出版社

国家外语非通用语种本科人才培养基地系列教材
高等学校第二类国家特色专业建设点系列教材

乌尔都语口语教程

解放军外国语学院 孙卫国 编著

军事谊文出版社

图书在版编目(CIP)数据

乌尔都语口语教程/孙卫国编著.—北京:军事谊文出版社,2008.6

ISBN 978—7—80150—699—3

Ⅰ.乌… Ⅱ.孙… Ⅲ.乌尔都语—口语—高等学校—教材 Ⅳ.H713.94

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 074327 号

书　　名	乌尔都语口语教程
编　　著	孙卫国
出版发行	军事谊文出版社
社　　址	北京市安定门外黄寺大街乙一号
邮　　编	100011
网　　址	jsywcbs@126.com
印　　刷	海军政治部印刷厂
开　　本	A5
版　　次	2008 年 06 月第 1 版
印　　次	2008 年 06 月第 1 次印刷
印　　张	6.625
字　　数	179 千字
书　　号	ISBN 978—7—80150-699—3/G·155
定　　价	19.00 元

版权所有·翻印必纠

编者的话

《乌尔都语口语教程》为国家外语非通用语种本科人才培养基地系列教材暨国家特色专业建设点“印度语言文学专业”（南亚语种群）建设教材，供高等院校乌尔都语专业基础阶段口语课使用。本教材共25课，适用于一年级下学期或二年级上学期。本教材也可供有一定乌尔都语基础的自学者使用。

本教材涉及面广，语言鲜活，实用性强。通过学习，学生可以掌握不同场合下的口语特点，培养语感，提高口语交际能力。与此同时，学习者通过语言材料可以接触到对象国的生活层面，获取更多的国情信息。

本教材按照教学大纲的要求进行编写。每篇课文由会话、词汇、注释、练习组成。因是配套教材，所以对其中出现的语法现象未作系统讲解，只是作了必要的注释。

本教材在编写过程中得到了解放军外国语学院亚非语系及国内相关院校的大力支持，乌尔都语教研室的胡勇为本教材的校对付出了辛勤劳动，在此表示衷心的感谢。

二〇〇八年五月十日

于解放军外国语学院

目录

第一课 日期……………………………………………………………3

第二课 家庭……………………………………………………………9

第三课 早晚……………………………………………………………16

第四课 晚茶……………………………………………………………22

第五课 旅馆订房………………………………………………………28

第六课 理发店…………………………………………………………35

第七课 时间……………………………………………………………42

第八课 制衣店…………………………………………………………48

第九课 火车站…………………………………………………………55

第十课 饭桌上…………………………………………………………62

第十一课 订餐…………………………………………………………68

第十二课 公交车站……………………………………………………75

第十三课 商店…………………………………………………………81

第十四课 市场…………………………………………………………87

第十五课 学习…………………………………………………………94

第十六课 海关…………………………………………………………101

第十七课 印度河流域文明……………………………………………109

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com

第十八课 购物 114
第十九课 看病 122
第二十课 待客 130
第二十一课 度假计划 136
第二十二课 巴基斯坦饮食禁忌 142
第二十三课 巴基斯坦饮食 153
第二十四课 巴基斯坦服饰 161
第二十五课 巴基斯坦首饰 168
参考译文 179

پہلا سبق

تاریخ کے بارے میں بات چیت

-- آج کون سا دن ہے ؟

-- آج پیر ہے ۔

-- آج کون سی تاریخ ہے ؟

-- آج گیارہ تاریخ ہے ۔

-- کل کون سی تاریخ تھی ؟

-- کل دس تاریخ تھی ۔

-- پرسوں کون سا دن ہوگا ؟

-- پرسوں بدھ ہوگا (ہے) ۔

-- پرسوں کون سا دن تھا ؟

-- پرسوں سنیچر تھا ۔

-- جمعے کو کون سی تاریخ تھی ؟

-- جمعے کو آٹھ تاریخ تھی ۔

-- تیرہ تاریخ کو کون سا دن ہوگا ؟

-- تیرہ تاریخ کو بدھ ہوگا (ہے) ۔

-- پچھلے ہفتے پیر کو کون سی تاریخ تھی ؟

-- پچھلے ہفتے پیر کو چار تاریخ تھی ۔

-- اگلا مہینہ کون سا مہینہ ہوگا (ہے) ؟

-- اگلا مہینہ مئی ہوگا (ہے) ۔

-- پچھلا مہینہ کون سا تھا ؟

-- پچھلا مہینہ مارچ تھا ۔

-- سال کا پہلا مہینہ کون سا ہے ؟

-- سال کا پہلا مہینہ جنوری ہے ۔

-- سال کا آخری مہینہ کون سا ہے ؟

-- سال کا آخری مہینہ دسمبر ہے ۔

-- جون کے بعد پہلا مہینہ کون سا ہے ؟

-- جون کے بعد پہلا مہینہ جولائی ہے ۔

-- موجودہ سال کون سا ہے ؟

-- موجودہ سال سنہ دو ہزار نو ہے ۔

-- پچھلا سال کون سا تھا ؟

-- پچھلا سال سنہ دو ہزار آٹھ تھا ۔

-- اگلا سال کون سا ہوگا (ہے) ؟

-- اگلا سال سنہ دو ہزار دس ہوگا (ہے) ۔

-- آپ کا یومِ پیدائش کب ہے ؟

-- میرا یومِ پیدائش دس جولائی (جلائی کی دس تاریخ) ہے ۔ اور آپ کا ؟

-- میرا یومِ پیدائش یکم مئی (مئی کی پہلی تاریخ) ہے ۔

الفاظ اور اضافی الفاظ

星期一	（阳）	(pīr)	پیر
星期二	（阳）	(maṇgal)	منگل
星期三	（阳）	(budh)	بدھ
星期四	（阴）	(jume‘rāt)	جمعرات
星期五	（阳）	(jum‘ah)	جمعہ
星期六	（阳）	(sanīchar)	سنیچر
星期天	（阳）	(itvār)	اتوار
一月	（阴）	(janavarī)	جنوری
二月	（阴）	(farvarī)	فروری
三月	（阳）	(mārch)	مارچ
四月	（阳）	(aprēl)	اپریل
五月	（阴）	(ma‘ī)	مئی
六月	（阳）	(jūn)	جون
七月	（阴）	(jūlā‘ī)	جولائی
八月	（阳）	(agast)	اگست
九月	（阳）	(sitambar)	ستمبر
十月	（阳）	(aktūbar)	اکتوبر
十一月	（阳）	(navambar)	نومبر

十二月	（阳）	(disambar)	دسمبر
月份	（阳）	(mahīnah)	مہینہ
现在的，现存的	（形）	(maujūdah)	موجودہ
公元纪年	（阳）	(sanh)	سنہ
生日	（阳）	(yaumē paidā'ish)	یوم پیدائش
第一	（形）	(yakum)	یکم

ایک　دو　تین　چار　پانچ　چھ　سات　آٹھ

نو　دس　گیارہ　بارہ　تیرہ　چودہ　پندرہ　سولہ

سترہ　اٹھارہ　انیس　بیس　اکتیس　بائیس　تیئیس　چوبیس

پچیس　چھبیس　ستائیس　اٹھائیس　انتیس　تیس

مشق

۱ مندرجہ ذیل کارآمد جملوں کو یاد کیجئے۔

۱، آج کون سا دن ہے ؟

۲، آج پیر ہے۔

۳، آج کون سی تاریخ ہے ؟

۴، آج گیارہ تاریخ ہے۔

۵، کل کون سی تاریخ تھی ؟

۶، کل دس تاریخ تھی۔

۷، پرسوں کون سا دن ہوگا ؟

۸، پرسوں بدھ ہوگا ۔

۹، آپ کا یوم۔پیدائش کب ہے ؟

۱۰، میرا یوم۔ پیدائش دس جولائی ہے ۔

۲ مثالوں کے مطابق قوسین میں دئے گئے جملوں یا الفاظ سے مشق کیجئے ۔

مثال ۱

آج کون سا دن ہے ؟

آج پیر ہے ۔

(منگل بدھ جمعرات جمعہ سنیچر اتوار)

مثال ۲

آج کون سی تاریخ ہے ؟

آج گیارہ تاریخ ہے ۔

(چار چھ آٹھ بارہ بیس بائیس پچیس)

مثال ۳

کل کون سی تاریخ تھی ؟

کل دس تاریخ تھی ۔

(تین پانچ سات نو تیرہ پندرہ سولہ)

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com

مثال ۴

اگلا مہینہ کون سا مہینہ ہوگا ؟

اگلا مہینہ مئی ہوگا ۔

(فروری　　اپریل　　جون　　اگست　　ستمبر　　دسمبر)

مثال ۵

موجودہ سال کون سا ہے ؟

موجودہ سال سنہ دو ہزار نو ہے ۔

(سنہ دو ہزار چار　　سنہ دو ہزار پانچ　　سنہ دو ہزار چھ　　سنہ دو ہزار سات)

مثال ٦

آپ کا یومِ پیدائش کب ہے ؟

میرا یومِ پیدائش دس جلائی ہے ۔

(پہلی مارچ　　چار مئی　　گیارہ ستمبر　　دو دسمبر)

دوسرا سبق

گھرانے کے بارے میں بات چیت

-- (لی بنگ) آپ کا نام کیا ہے ؟

-- (لی منگ) میرا نام لی منگ ہے ، اور آپ کا ؟

-- میرا نام لی بنگ ہے ۔ آپ کہاں کے رہنے والے ہیں ؟

-- میں ہنان کا رہنے والا ہوں ، اور آپ ؟

-- میں شانشی کا رہنے والا ہوں ۔ آپ کے گھرانے میں کتنے میمبر ہیں اور وہ کون کون ہیں؟

-- میرے گھرانے میں کل پانچ میمبر ہیں اور وہ ہیں دادا ، دادی ، ماں باپ اور میں ۔ آپ بھی اپنے گھرانے کے بارے میں تعارف کیجئے ۔

-- میرے گھرانے میں بھی پانچ میمبر ہیں ، میرے بھی دادا ، دادی ، ماں باپ ہیں ۔

-- آپ کے والد کیا کام کرتے ہیں ؟

-- میرے والد ایک کمپنی میں کام کرتے ہیں ۔ وہ دن بھر مصروف رہتے ہیں ۔ آپ بھی اپنے والد کے بارے میں کچھ بتائیے ۔

-- وہ گاؤں میں رہتے ہیں ، کسانی کرتے ہیں ۔ وہ سال بھر محنت کرتے ہیں ۔

-- کیا آپ اردو پسند کرتے ہیں ؟

-- میں اردو کافی پسند کرتا ہوں ۔ کیا آپ کو اردو میں دلچسپی ہے ؟

-- دلچسپی تو ہے ، لیکن اردو لکھنا بہت مشکل ہے ۔ اردو لکھنے میں مجھے بڑی پریشانی

ہے۔

-- شروع میں ایسا ہوتا ہے، بعد میں ٹھیک رہے گا۔

-- کاش، ایسا ہو۔

الفاظ

河南	（地名）	(hanān)	ہنان
陕西	（地名）	(shāṇshī)	شانشی
家庭	（阳）	(gharānah)	گھرانہ
成员	（阳）	(mēmbar)	ممبر
父母	（阳）	(māṇ bāp)	ماں باپ
介绍	（阳）	(ta'āruf)	تعارف
介绍	（及物）	(-- karnā)	-- کرنا
父亲	（阳）	(vālid)	والد
公司	（阴）	(kampnī)	کمپنی
忙碌的	（形）	(masrūf)	مصروف
农村，村子	（阳）	(gā'ōṇ)	گاؤں
农事，农活	（阴）	(kisānī)	کسانی
干农活	（及物）	(-- karnā)	-- کرنا
劳动，劳作	（阴）	(mehnat)	محنت

劳作，辛勤劳动	（及物）	(-- karnā)	-- کرنا
兴趣，爱好	（阴）	(dilchaspī)	دلچسپی
感兴趣	（不及）	(-- hōnā)	-- ہونا
困难的；困难	（形，阴）	(mushkil)	مشکل
不安，苦恼	（阴）	(parēshānī)	پریشانی
但愿如此	（感）	(kāsh)	کاش

اضافی الفاظ

卡拉奇	（地名）	(karāchī)	کراچی
伊斯兰堡	（地名）	(islām ābād)	اسلام آباد
拉合尔	（地名）	(lāhōr)	لاہور
首都	（阳）	(dār-ul-hukūmat)	دارالحکومت
亲戚	（阳）	(rishtehdār)	رشتہ دار
叔叔	（阳）	(chachā)	چچا
婶婶	（阴）	(chachī)	چچی
嫂子	（阴）	(bhābī)	بھابی
姐姐	（阴）	(behan)	بہن
姐夫	（阳）	(behnō'ī)	بہنوئی
侄子	（阳）	(bhatījā)	بھتیجا

侄女	（阴）	(bhatījī)	بھتیجی
姑父	（阳）	(phūphā)	پھوپھا
姑母	（阴）	(phūphī)	پھوپھی
舅舅	（阳）	(māmā)	ماما
舅母	（阴）	(māmī)	مامی
教师，专家	（阳）	(ustād)	استاد
医生	（阳）	(ḍākṭar)	ڈاکٹر
护士	（阴）	(nars)	نرس
司机	（阳）	(ḍrā‘īvar)	ڈرائیور
学生	（阳）	(tālib ‘ilm)	طالب علم
工程师	（阳）	(iṇjīnī‘ir)	انجینئر
科学家	（阳）	(sā‘iṇsdān)	سائنس دان
作家	（阳）	(qalamdār)	قلم کار
学院	（阳）	(kālij)	کالج
医院	（阳）	(haspatāl)	ہسپتال
银行	（阳）	(baiṇk	بینک
政府办公室	（阳）	(sarkārī daftar)	سرکاری دفتر
文学	（阳）	(adab)	ادب
数学	（阴）	(riyāzī)	ریاضی

کیمیا	(kīmiyā)	（阴）	化学
چاول	(chāval)	（阳）	米，米饭

مشق

۱ مندرجہ ذیل کار آمد جملوں کو یاد کیجئے ۔

۱، آپ کہاں کے رہنے والے ہیں ؟

۲، میں ہنان کا رہنے والا ہوں ۔

۳، آپ بھی اپنے گھرانے کے بارے میں تعارف کیجئے ۔

۴، وہ دن بھر مصروف رہتے ہیں ۔

۵، کیا آپ کو اردو میں دلچسپی ہے ؟

۶، اردو لکھنا بہت مشکل ہے ۔

۷، اردو لکھنے میں مجھے بڑی پریشانی ہے ۔

۸، کاش ، ایسا ہو ۔

۲ مثالوں کے مطابق قوسین میں دئے گئے جملوں یا الفاظ سے مشق کیجئے ۔

مثال ۱

آپ کہاں کے رہنے والے ہیں ؟

میں ہنان کا رہنے والا ہوں ۔

(کراچی　　لاہور　　دلی　　شانگھائی　　لکنو)

试读结束：需要全本请在线购买： www.ertongbook.com